

Bedienungsanleitung

Instruction sheet

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Manual de uso

Istruzione d'uso

D

US/GB

F

NL

E

I



Fiat Ducato

Peugeot Boxer

Citroën Jumper

ab Baujahr 2006



REMIFRONT IV-D

Fahrerhausverdunkelungssystem für Fahrerhaus Fiat Ducato

In-cab Blind System for Fiat Ducato Driver Cab

Système d'obscurcissement pour la cabine Fiat Ducato

Verduisteringsysteem voor bestuurderscabine Fiat Ducato

Sistema oscurecedor para cabina de conducción Fiat Ducato

Sistema oscurante per cabina di guida Fiat Ducato

Avvertenza importante!**Leggere attentamente la presente nota informativa.****Non adatto per i veicoli dotati di air bag nelle colonne A e sopra le portiere, nonché per i veicoli dotati di sensore pioggia sullo specchio retrovisore!**

Contenuto:

- A. Dati relativi al prodotto
 - B. Istruzioni per l'uso
 - C. Istruzioni di manutenzione
-

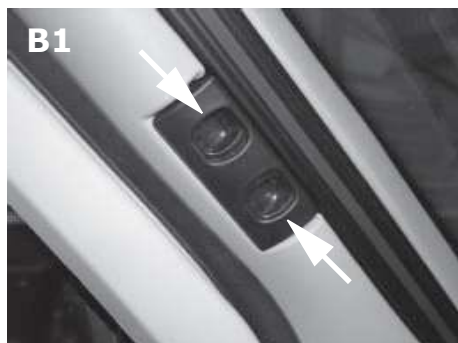
A. Dati relativi al prodotto

- | | |
|---|--|
| 1. Costruttore: | REMIS GmbH
Mathias-Brüggen-Str. 67-69
D - 50829 Colonia |
| 2. Denominazione e tipo: | REMIfront IV-D – Oscurante per cabina di guida Fiat Ducato |
| 3. Stato di costruzione, data di costruzione: | Vedere adesivo |
| 4. Possibilità d'impiego: | Autocaravan su FIAT Ducato o veicoli equivalenti, anno 2006 e successivi (veicoli senza air bag nella colonna A o sopra le portiere). |
| 5. Montaggio: | Vedere: Istruzioni di montaggio |
| 6. Descrizione del funzionamento: | Vedere il punto B (Istruzioni di comando) |
| 7. Varianti esecutive: | Sistema oscurante verticale in 2 parti per parabrezza e sistemi oscuranti verticali con cornici per finestrini laterali. Alto grado d'oscuramento grazie all'impiego di un materiale quasi completamente coprente. |
| 8. Avvertimento: | La chiusura dell'oscurante è consentita soltanto a veicolo fermo e a motore spento. Prima della partenza, aprire completamente il sistema e fissarlo. Attenzione: in caso di forte irradiazione solare, le maniglie possono scottare. Il sistema non è progettato per oscurare il veicolo per un periodo prolungato (ad es. durante l'inverno). Le variazioni di temperatura possono compromettere temporaneamente la perfetta chiusura del materiale dell'oscurante. |

I

B. Istruzioni per l'uso

Comando del sistema frontale



B1+B2:

Per sbloccare il rivestimento frontale, azionare i due tasti nella direzioni indicata dalla freccia. Tirare la maniglia da sinistra e da destra verso il centro del parabrezza. Le maniglie si chiudono automaticamente grazie alla chiusura magnetica. Per aprire, allontanare tra loro le maniglie nella direzione indicata dalla freccia e farle scattare in posizione di bloccaggio. Fissare la maniglia al telaio fino allo scatto, esercitando una certa pressione. **Prima di azionare il veicolo, verificare il corretto bloccaggio su entrambi i lati!**

I

Comando del sistema laterale



B3+B4:

Chiusura:

Sbloccare la maniglia premendo e tirando leggermente. Portare la maniglia fino alla barra di finecorsa: la chiusura magnetica scatta automaticamente.



B5:

Apertura:

Portare la maniglia fino alla barra di finecorsa. Fissare la maniglia al telaio fino allo scatto, esercitando una certa pressione. **Prima di azionare il veicolo verificare il corretto bloccaggio su entrambi i lati!**

C. Istruzioni di manutenzione

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Cura: | Di norma, non utilizzare detergenti aggressivi (sol-venti/abrasivi). Pulire i componenti del telaio del sistema frontale / laterale con un panno umido e con acqua saponata. Pulire il materiale del soffietto con una spazzola morbida e, se necessario, con un panno umido. |
| 2. Manutenzione/Riparazione: | Il sistema è esente da manutenzione. |
| 3. Conservazione dei documenti: | Le informazioni per l'utente con le istruzioni d'uso e di montaggio devono essere conservate all'interno del veicolo per qualsiasi evenienza. |
| 4. Acquisto ricambi: | I pezzi di ricambio sono disponibili presso i negozi specializzati. |

- | | |
|--|--|
| 1. Herausgeber/Publisher/Éditeur/Uitgever/Editor/Editore: | REMIS GmbH
Mathias-Brüggen-Str. 67-69
D - 50829 Köln |
| 2. Belegnummer/Document number/Número du document/Bewijsnummer/Número del documento/numero di documento: | Bedienungsanleitung_A-025
Original operating instructions
10029013 |
| 3. Ausgabedatum/Issue date/Date de édition/ Fecha de edición/Data di edizione: | 13.08.2012 |
| 4. Copyright: | ©2012 by REMIS GmbH |
-

D

Diese Dokumentation ist einschließlich all ihrer Teile durch Copyright geschützt. Jede Nutzung oder Änderung außerhalb der strikten Grenzen des Copyright-Gesetzes ohne Genehmigung der REMIS GmbH ist untersagt und erfüllt den Straftatbestand.

Diese Erklärung gilt für das Kopieren, die Übersetzung, Mikroverfilmung sowie die Speicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen. Technische Änderungen vorbehalten.

US/GB

This documentation including all its parts is protected by copyright. Any usage or modification outside the strict limits of copyright law without permission from REMIS GmbH is not allowed and is an offence.

This statement applies to copying, translation, microfilming as well as storage and processing in electronic systems. We reserve the right to make technical changes.

F

Cette documentation, y compris tous ses éléments, est protégée par les droits d'auteur. Toute utilisation ou modification situées en dehors des limites strictes de la loi sur les droits d'auteur sont interdites sans l'autorisation de REMIS GmbH et constituent un acte délictueux.

Cette déclaration est applicable à la copie, à la traduction, à la mise sur microfilms ainsi qu'à la mémorisation et au traitement dans des systèmes électroniques. Sous réserve de modifications techniques.

NL

Deze documentatie is inclusief alle delen door copyright beschermd. Ieder gebruik of wijziging buiten de stricte grenzen van de copyright-wet zonder toestemming van REMIS GmbH is verboden en is een strafbaar feit.

Deze verklaring geldt voor het kopiëren, het vertalen, het microfilmen evenals het opslaan en verwerken in elektronische systemen. Technische veranderingen voorbehouden.

E

Este documento está protegido íntegramente por los derechos de autor (copyright). Queda prohibido todo uso o modificación fuera de los estrictos límites que marca la ley del copyright sin el consentimiento de REMIS GmbH, constituyendo un uso delictivo.

Esta declaración se aplica a la copia, traducción, microfilmación o almacenamiento y procesamiento por medios electrónicos. Reservado el derecho a modificaciones técnicas.

I

La presente documentazione è protetta in ogni sua parte da copyright. Qualsiasi uso che esuli dai restrittivi limiti della legge sul copyright senza previo consenso di REMIS GmbH è vietato e si considera reato.

Questa dichiarazione vale per copia, traduzione, riproduzione in microfilm nonché memorizzazione ed elaborazione mediante sistemi elettronici.